

# 东亚学院季報

発行 財団法人霞山会 東亜学院

〒107-0052

東京都港区赤坂二丁目17番47号

TEL: 03-5575-6303

FAX: 03-5575-6309

E-mail: toagakuin@kazankai.org

URL: toagakuin.kazankai.org/ch



④  
(2008年春号)



## 最新消息

- ◎6か月・早朝・夜間(4/14～)・土曜講座(4/12～)4月期が始まります。継続受講ご希望の方は早めに手続きをしてください。
  - ◎次々回の中国語検定試験は 2008/6/23(日)です。学院窓口で申し込むと受験料が割引になります。4月に受付が始まります。
  - ◎3/25(火) 東亜学院講師・ブリッジ・パーソンである浅見紀春先生の無料中国セミナー(「中国の人と共に働く」)があります。(要予約)
  - ◎4/3(木) 中国語単語力テスト(基礎レベル・上級レベル)が行われます。本学院受講生以外の方も大歓迎、奮ってお申し込みください。
  - ◎4月から1回完結講座『中国語朗読道場』と『中国語文法道場』の新規開講です。詳しくはパンフレット/HPをご覧ください。
  - ◎新規入学の方に中国のベストセラー字典『新華字典』をプレゼントします。
  - ◎無料体験レッスン参加の方に『知って得する! 中国豆知識』をプレゼントします。
- 「最新消息」に関する問合せは 3F 受付へどうぞ!



## 新語の世界一チャイナ・ウォッチ

- 奔奔族**: 20~30代前半の人々、つまり 1975~1985 年生まれの人々を指す新語。脂の乗ったフレッシュマンたちのことで、いろいろな方面で活発に動き回る「がむしゃらさん」たち。同時に厳しい社会のプレッシャーもたくさん受けている。
- 吊瓶族**: 体調不良でも薬や注射を嫌い、栄養剤やブドウ糖の点滴に頼る人々。点滴族。確かに効果は早く、治療よりも手軽で忙しい現代人のライフスタイルにも合致。しかし副作用や服用ミスなどの弊害も。
- 飞鱼族**: 国内である程度の成績や実績をあげ順調に歩んでいる者が、その一切を捨て国外の名門大学・大学院に留学するが……。 「どんなに飛びたくても魚は魚、失敗するのがオチ」、そんな皮肉が込められている。

中国語学校教頭 西井和弥

■『アルクの月刊誌『中国語ジャーナル』08年3月号に掲載されています。新しい造語が盛りだくさん! 3階の受付にもおいてありますのでぜひご覧ください。

## 听老师说...



- ◆ 田 芳老师 (夜間上級・HSK 対策、土曜実践会話講座担当)  
中文里有很多四字成语容易被理解错,我拿来几个以博大家一笑。

词语	错误的理解	原意
shuò dà wú péng 硕大无朋	太大了就没有朋友了。	形容无比的大。
yǒng chuí bù xiǔ 永垂不朽	把东西倒着放就永远不会腐烂。	(姓名、事迹、精神等)永远流传,不磨灭。
kāi juǎn yǒu yì 开卷有益	考试的时候如果能翻书就好了	读书有益。
yíng tóu xiǎo kǎi 蝇头小楷	背书,眼睛都背花了。看见书上的字像苍蝇一样乱飞。	比喻极小的东西
yì máo bù bá 一毛不拔	是一种经久耐磨的牙刷。	比喻非常吝啬。

- ◆ 萩谷 祥子老师 (夜間入門・土曜入門補講講座担当)

よくみなさんから「中国語を勉強するのに良い方法はありますか。」と質問されます。そんな時私はいつも音読をススメします。私が中国留学中、学内の広場で一人朝から英語の教科書を大声で音読している女の子をよく見かけました。中国ではこの光景は決して珍しくはありません。そのおかげかどうかはわかりませんが、中国の学生の中には英語圏に行ったことすらないのにとっても流暢に英語を話す人がいます。それを知ってから私も音読するようにしています!ぜひみなさんも試してみてください。



## 傻瓜 通讯 ④ shǎguā tōngxùn

夏の北京。公園の高い木にチョウがいました。嬉しくなって指さし“哟 yō, fēidié!” (あ、ちょうちょ! [←のつもり]) と言ったところ、周りの人が空を仰いで“什么?! fēidié?!” と騒ぎだしました。どんどん人が集まってきて皆で空を指さします。私も一生懸命見ましたが何の事だか分かりません。後で、「チョウ」は“蝴蝶” hūdié, 私が発した fēidié は“飞碟”(UFO←飛ぶ小皿)だと知らされました。「チョウ」に dié が付く事は覚えていたのに、「飛ぶんだから“飞”だろう」ぐらいのテキトーさがいけませんでした。公安が来るような騒ぎにならなくて本当によかったです。

中国語学校副教頭 落合理子

